

中華民國二十四年六月三十日出版

教育新語

全年三十二期
每逢十日出版

每期定價二分半年三角

江蘇第七期民教輔導導通訊

第八十九期

中華郵政特准掛號立券認爲新聞紙類

本期刊目錄

合作社社員訓練問題.....	司紫石
合作運動之目標(特載).....	司特蘭
本館各部區工作近訊.....	

合作社社員訓練問題

司紫石

一、爲什麼要訓練合作社社員

我們要知道怎樣訓練合作社社員，必先了解爲什麼要訓練合作社社員：要了解爲什麼要訓練合作社社員，必先知道合作社的性質，意義，價值及其內容。

(甲)什麼是合作社——合作社是經過法定的手續，本着互助的精神，直接的謀社員利益，間接的謀社會利益的經濟的組織團體。簡言之，合作社是人人應得參與的一種經濟組織，是一個國家必不可少的經濟組織。

(乙)訓練合作社社員與國家組織的關係——中國在現代爲無組織的國家，這話似乎有非薄自己的意思，但此係不容諱言的事實。國家之所以有力量者，全在健全的組織，這是人人都曉得的。中國在原始時代，只有橫的組織，沒有縱的組織；演至三代，始將橫的組織，集結起來成一縱橫皆有組織。故文武成康的時候，文物大備，爲中國歷史上最精彩的一頁。降及秦漢以來，爲君權極盛時代，縱與橫成一種極端矛盾的現象，結果，橫的組織，除家庭制度外，均一掃無餘，中國散亂之由，實基於此。但是橫的組織不能幫助縱的組織使國家生有一種效用呢？那就不能不求

江蘇省立徐州民衆教育館編印

南京圖書館藏

諸各個單體的健全了。合作社既是國家一種橫的組織，欲求其健全，作鞏固國家的基礎，那就不能不在所組織合作社的各個構成分子即社員身上下功夫，因此，我們想把這一種組織來救濟農村，復興中國，非切實訓練社員不可。尤其是我們從事民教工作的，更不能忽視訓練的重要性。更就中國縱的行政體系方面看，除中央、省、縣、區粗具規模外，其以鄉、保、甲等作為縱的組織基礎的，不能不令人扼腕和失望。如果我們到鄉間隨便試執一個民衆問：「你是公民麼？」恐怕能答得不錯的不及十一，如果再問：「公民幹什麼的。」更將瞠目不知所對；如此，今天喊選舉，明天喊運用民權，後天喊打倒帝國主義，直是癡人說夢。目前縱的方面非我們之所務，那麼，從橫的方面，為國家前途着想，下點功夫，使從各個單體的健全，以健全集團的組織，不但是應該，而且必要的。

(丙)訓練合作社社員與人類生存的關係——上邊已經說過，合作社是一種經濟組織。原始人類的組織，全是橫的，很少有權力隸屬與被隸屬的關係。在那時候，危及人類生存的環境：是天災，是毒虫猛獸，人類為防止此種危害及採取必要生活資料起見，才自動的組織起來。及至所有危害生存的環境消滅以後，生產力發展，人類的慾望增大，文化因而進步起來。一切使用價值都為人類佔有慾的目的物。自物競天擇為進化的原則之說興起，人類社會遂互相爭奪殘殺，遞演不已，而形成循環狀態。如果佔有慾的目的物，不能從新加以合理的分配，人類的心理不根本的改變，殘殺之慘劇，恐怕終古無有已時。合作社既是本着互助的原則，行合理的探求人類生存資料的集團組織，就負着消弭人類殘爭奪殺現象的使命。在求推行之無阻止，也不能不謀使各個單位所應具之條件及程度的增高與心理的培養。因此，便不能不勵行訓練，以提高合作社的效能。

(丁)合作社本身上的關係——合作社負着消弭人類爭奪的使命，又為國家救濟農村的重要政策，制有法典，設立專司，則其本身機能，宜應如何健全，以無負此重大之使命，此實為我所焦思急慮的。審察根源，乃知也不能不以求社內各個單位之社員及負運用此項機能之責的職員之健全為其重端。今特就實際情形之需要，將所當訓練之事項，概述於下：

一、社務 合作社能不能直接謀社員的利益，間接謀社會的利益，全看業務的發展的情形如何以為斷。業務的發展如何，又全靠社務辦理的得法與否而定。這是不待煩言的。今日各地合作社社務普遍缺點是：

- 1 社員不能鞭策理事以求事業之發展。
 - 2 理事不能運用合作社的機能以謀社員的利益。
 - 3 監事不能行明敏的監察責職而糾正一切缺點。
- 二、業務 現下各地合作社的業務，除借款為唯一的業務外，其他如存款，儲蓄，積穀以及共同經營之副業等

都不辦理，其故多半由於理事及社員無辦理此等業務之能力。而培養此能力，必須加以訓練。

三、法稅 合作社既是法人，在法律上，應受種種範圍及保護，自不待言。究竟合作社的職員應若何為盡職，設利用此機能而作犯科之事，應受若何之處分，凡社員及職員均應有明瞭之必要。

怎樣訓練合作社社員

為什麼要訓練合作社的社員，及合作社與諸種方面的關係，既如上述。那麼，我們就不能不談到怎樣去訓練社員這問題。今以本館設施情形作依據，則分五個方法去做：

- 甲、添設社員補習班——就所在地之機關，負責進行。其訓練之大綱為：
 1. 知識之訓練 凡合作之原理，應博引旁徵，切實使其了解，並養成一種互助的思想。
 2. 技術之訓練 凡識字，書法，算術及農事常識等，均應充份的灌輸。
- 乙、社員子弟學校——青年及幼童，思想極為潔白，凡受一種薰陶，印像最不易磨滅。在訓練的時候，應以互助為思想的中心，務使服膺合作主義之下。以備異日承繼為社員。
- 丙、巡迴演講及放映合作電影——生計部應會同輔導部，派員分期赴鄉，一面講演，一面映演。
- 丁、民衆團體應受合作訓練——勵志社改進會等，應整個的加入活動，特別注意民權之運用。
- 戊 組織合作聯合會——凡各社的職員，都應全體的加入，在統計上，司法上，簿冊上，可於開會時作一個整個的訓練和指導。

三、附帶提及的兩個問題

這裏還有兩個須得附帶一說的重要問題，於組織及訓練時必須注意。第一是社務發展的問題，第二是業務經營的問題。

社務發展的問題

社務發展的第一個條件，是在增加社員。因為社的質量是建築在人的身上的。在徐海農村分佈的狀況上看，凡二里內所有村莊的居民，平均要有百戶以上，吾人以之組織信用合作社，實在合天然的條件。不過，因條例的規定，十多個人即可組織合作社，待至組織以後，因為中國以往種種的背景關係其內容的情形，總是本區域內幾個有錢的，或者是同族中的合脾氣的，所以再增加新社員的時候，總有點非我族類的意見。因此，社務殊不易於發展。社務不發展，其所組織目的對象，仍不能救濟，這是很值得注意的一點。我想最好在組織的時候，在本區域內能有善良，居民百分之六十以上才好。

業務經營的問題

合作社業務經營重要的關鍵，是在帳目的記載。如果某一個合作社理事中有能記載新式的簿記者，監事亦中亦有能記載新式簿記者，則此合作社雖無人常常的指導，亦可繼續進行，並可適應地方的環境及社員的需要，來向上發展。可是，現下一般的合作社的情形則不然，也有不知新式簿記是什麼東西的，也有連舊式的帳簿也不知。其記載的雞零狗碎，五花八門，不一而足，諺者謂中國的事情，應作如是觀，信然。吾人如欲挽救此病，最好在可能範圍內，將每個合作社至少訓練兩個能記載新式簿記的人，然後合作社才足言整理，才足言進展，否則，實難為濟。

以上兩點在組織合作社第一個階段的時候，實在是應先解決的問題。因為第一點可以解決民衆大多數的困難。第二點可以使職員不能作弊，並可使其發生相當的興趣。不過吾人對於訓練記帳人員的意見是先組織後訓練，方有成效。

四·尾語

目前社會經濟組織成爲世界全人類的問題，論者都以解決是項問題的中心，乃在從各個人身上想出適應是項問題的辦法。此項辦法就是人人要能取得生活的資料。不過，取得生活資料的條件(1)要用合理的手段。(2)要養成用合理手段的心理。但是手段及心理的養成，實有待於完善的組織及適應是項組織的訓練。養成適當的技能和情緒，是某種組織與訓練的目的。完善的經濟組織，是解決經濟問題的辦法。至於對組織體中各分子的訓練，實爲組織健全的要務。惟組織當求其普遍，訓練當求其切實，是乃成功之要素。

浙江民衆教育

第三卷 第五期 要目

母親大會經過報告	邱冶新
改良私塾與推行民教	徐鴻儀
明日之民衆教育	金舜功
「校社」合一的先決問題	王鼎鼎
太湖漁民教育調查記	史澄清
通訊一個改進鄉村社會的學校	表可權
文藝周應禎之死	蔣錫恩
民教講話兒童與成人學習能力之比較	編者
輯後碎記	

全年十冊定價壹元
行處 (浙江省立民衆教育館)

合作運動之目標

舉世上下，現方注意討論中國建設問題。在此經濟恐慌時代，中國正遇困難時期，而農民所遭者更甚。在亞洲其他國家，農民境遇，亦甚痛苦，但情形與中國不同。譬如斐洲埃及等地，農人最大痛苦為債務，而中國農人比諸印度埃及，其被債務之壓迫更甚，故在中國最大痛苦為貧窮。

其致貧之原因有三，(一)自中外互市，交通便利，歐西商品，源源而來，原有之家庭手工業，遂受機器製造品之重大打擊，昔時農人可以其所有易其所無，所謂物物交換也者，今則須用金錢交易。農人對於金錢之使用與認識，尙未十分習慣與清楚，一出一入之間，錢之運用，不待其當，結果易被商人剝削，這是致貧之第一原因。(二)人口之過度集中，往往在於治安情形良好之處。此為內戰與匪亂促成之最大原動力，又以水旱災荒，使人民流離失所，而與生產場所相離，故內亂匪禍水旱災荒，為致貧之第二原因。(三)中國內部，除經濟外，社會情形，亦在革命演變之中。如風俗習慣，自歐西文化教育傳入中國，舊有文化，為其侵損，人之思想行動，遂與生活標準日漸提高。此種現象，在城市尤為顯著。現代青年生活，欲望增高，但收入增加，不能與之為同程度之並進，以故入不敷出，此為致貧之第三原因。以上三者，乃中國貧窮之最大原

因。

尙有三種，在一般人認為亦係致貧之原因，予則否認之，即一、高利貸，二、苛捐雜稅，三、佃租額高。此三者非貧窮之根本原因，而為其現象。

欲治病，須究病原。余認為中國合作事業，不能限於小範圍，應由各方面着手，以改造中國的基礎。又合作事業，不能祇限於鄉村，宜兼及於城市；不應偏重於經濟，尤應注意於社會，普及於全國。余非謂合作運動，可以包諸一切，因亦有非合作運動所能辦到者，如政治宗教各項是。有許多慈善教育組織，民教運動，如華洋義賑會救災工作，乃合作以外事也。其他如舊有手工業同業工會，及商業公會，與合作亦頗有關係，祇有用政府力量去做。按政府力量能做到的，一、解除人民痛苦。用立法規定，限制最高租額，此是一種消極辦法，事實上祇能醫病之現象，不能治病之根源，如以政治力量限制高利貸，不能得最大效果，而於金融市場，反有不良影響，故救濟高利貸，非法律所能辦到，不如用一種農村金融組織，使利率適當。同時，限定租額，亦無多大效果，假如某地面積亦少，佃戶多，亦無法限制，有之，則雖殺盡地主不可能，而移佃農至都市，或未墾闢之荒區。故用政治力量強迫之結果，以違背經濟原則，實不可能，惟由政治從積極方面幫助

推動，或限制農民做某一類事，譬如限制棉花，攪雜攪水，或規定一定市場，指定棉花在該市場出售，則政府可實施檢查產品之是否純潔。又政府可強迫農民加入農會，使之用某一種改良方法耕種之類。此在東斐洲已如此行之。惟政府亦不能完全過分做到何種地步，因如此農民違背政府規定者多，勢必無如許警察監視限制，唯有對於某一二種主要農產物，則可限制之。有政府可行而合作社不能辦到者，如水利灌溉工程等，政府可得維持安全秩序，任用廉潔官吏，改善政治。對於農業問題，可以改善課稅章制，使農民平均負擔，發展鄉村工業，可以容納鄉村過剩人口。但政府非萬能，人民亦應自動組織一種團體，與政府合作進行。此種可助政府建設之團體，即合作社是矣。

余（斯氏自稱）同意史蒂芬氏所述之合作組織之特點，即經濟機能，由自己執行；合作組織是民治基礎，其目的係為大衆謀利益，如運銷合作，可得儲蓄等是。現有一點，合作組織，乃人之結合，而非資本之結合，與公司比較，其不同之處，（一）合作組織乃人之結合，公司組織乃財富之結合；（二）合作組織乃民治的，是民治之基礎，公司組織，以財富之多寡而定其勢力之大小；（三）合作組織業務，由社員自理，關係密切，公司股東繳過股金以後，對公司即不過問，（四）合作組織每一分子，都希望其節省儲蓄，公司組織，每一分子祇知如何得較大之利潤。所謂合作係指一般而言，非僅指信用合作社。

考合作運動之開始，至今已有一百年歷史，下列四人，為合作運動之始祖：一、英人 Owen，二、法人 Fourier

等，三、德人 Raiffeisen，四、德人 Schulze；前二者注重都市合作運動，後者注重鄉村合作。最初合作運動，是在都市，各國政府深懼之，因正盛倡勞動運動之時也。後漸傳布，歐洲東部政府，始表示同情，以傳入農村之利用合作，能改進農村，都市合作亦漸恢復。東歐如俄國及羅馬尼亞，以合作運動為政府推行政策之助力，現在合作運動，幾普及全世界，僅波斯等五國，尚未普遍。

據日內瓦國際統計局之統計，全世界現有五十萬個合作社。自合作運動由都市而移入鄉村之後略有變更。最初英法二合作始祖，希望以合作運動，解決世界一切問題，結束過去一百年之經驗，覺此種包辦一切理想，可算失敗；現在趨勢，每一合作社，專辦一種業務，在地方同樣性質之合作社，祇有一個，而性質不同者，可有多個。唯中國現在有許多指導合作者，主多辦幾種業務，此乃錯誤，因一合作社，兼營許多業務，證以世界各地經驗，每多失敗。現在中國究有若干合作社，尙乏正確統計，大約在一萬社以上。依史蒂芬氏觀察，有許多尙難稱為真正合作社，將來恐難望有多大改進之處。在中國人民教育知識程度落後之下，當然不能希望人民能自我管理合作社，但亦不能聽其永遠倚賴人家幫忙。中國合作指導員，在未組織之先應對農民解釋合作之意義，並訓練之；已組織者，常常察看其內容；當組織時，有應注意者兩事：（一）社員均能明瞭合作之目的與意義，（二）組織後不問範圍之大小，視為一種營業去做。中國有許多合作社社員，已略具知識者，應特別指示之。指導員在業務單純合作社，指導較易；其

他則殊為困難。現在中國以信用合作社居多數，運銷合作社約百社，利用合作社，供給合作社五十社，此數未必十分正確。在此一萬合作社內，有信用兼營運銷業務，亦有其他各種兼營合作社。最好一合作社經營一種業務。對於指導員訓練應注意二事：一社員之訓練，二嚴密注意營業方法使之合理化。因合作運動，對中國建設有極大關係，故政府亦應特別注意及協助。

史蒂芬氏研究運銷，余則與諸君講信用合作，茲舉信用合作社之目的有三：（一）使社員能脫離債務之壓迫，（二）使未有債務者，以後不再受債務之壓迫，（三）訓練社員使知節省儲蓄成爲有好德性之國民。現在中國農民之債務，並不如印度埃及之重大，余恐在二三年之後，將一天增加一天，諸君或不之信，願爲一言。蓋二十年後政治漸就清明，社會秩序，漸趨安定，此爲國人共同欣盼之事。唯政治愈清明，人民債務亦將日增。試舉負債之原因：（一）借債者願借，而放債者願放債，如放債者不願放，則借債者亦無從欠債；（二）需要借債，願意借債，同時因亦負債。假如其人勤謹，不借債，則亦不致負債，如某人亦願借債，結果不致欠債。借錢與人之原因亦有二：（一）有能力能借錢，（二）需要借錢。我們可以說，高利貸、苛捐、雜稅、乃貧之現象。我人研究在何種情形之下，有錢者始願將錢出借；即在政治清明，交通便利，法律有效時，放債者容易控告債務人，並沒收管理其田地房產，而不致受損失，故法律有保障時有錢者始願借錢。此時中國政治，較印度爲遜，故農民債務壓迫，尙不甚重，此非謂政

治良好，反爲無益，祇謂政治清明，同時亦須防制人民債務之增加。百年前印度人民，除少數都市外，少有債務，因在過去數十年，政治改革，秩序安定，法律有保障，政府未曾注意防制，故人民債務日深。印度法庭執行法律，非常敏捷，而政府對於人民土地登記，在土地局有詳細之紀錄，放債人以有保障願意放，人民無程度願意借，遇婚喪事，即向人借錢，以致浪費，故債務日深。過去三十年，以有合作運動，經濟用途，支配得當。今在中國有借錢之需要，因常發生水旱災禍，更以苛捐、雜稅、負擔之增加，使人民對於借錢發生迫切之要求，又一部分農民雖窮，因外國商品之輸入，機器日多，生活標準日高，現在人民雖有借錢之要求及需要，惟放債者不願多借，故人民之債務尙不甚重。一俟政治上軌，有錢者願將錢借人，則人民之債務亦必日重。故此在人民債務未重前，有應注意者之一事：（一）設法有好金融組織，使之周轉便利，同時不發生債務之壓迫，即需要信用合作制度之產生；（二）改良生產運銷技術，即需要運銷合作制度之產生；（三）訓練人民知節儉及如何支配金錢，用於適當之途，不使浪費。此可由信用合作社及社會改進合作社指導之。希望諸位勿僅注意表面，並注意於內容；應究其病根，而對症發藥。對農人亦應將其病根詳細解釋，不可祇令其服藥。

以上意思普通農人或難了解，諸君當可同意。對於救濟農民，用慈善性質之事業，結果無多大效力，因中國農民人數太多，欲用慈善事業救濟，勢所不能，祇可訓練其自立。關於慈善社會團體，應訓練農民使之能自理其事業

，不宜永久置於其指導之下。但自營業務，不必太多；政府對改革事業，不宜用政治強迫；因其不可持久。中國將來之進步，生活之改革向上，非政府強迫所能致。必人民大家樂意，走此光明之路，此須長時期之教育與指導。訓練合作者，應負起此責，到後自能自動去做；政府祇用勸導幫助方法，結果必大。

政府與每一人民發生關係極難，故須有組織。在印度，每一農人有正當用度，可向政府借錢，但農人之借者甚少。此在中國或亦有同樣情形，因人民怕與政府發生關係，恐有危險。埃及有農業銀行，可借錢與農民，惟借後隨手化完，結果賣地還債。中國恐亦同此情形。祇有一種辦法，使農民有團體結合，互相約束監督，不致浪費。世界有數國家，對於農民貸款，不對個人而對合作社。商業銀行投資農村。暹羅因國小，直接放款與合作社，惟印度國大，故祇可放與聯合會。在中國，面積人口與印度略同，最好貸與聯合社，比較穩健。如貸數大，應注意聯合會，

借與合作社之款，是否得法，其經營業務，是否得當，故銀行應派專人至社察看。此種人應有（一）合作之知識，（二）營業之訓練。此二種條件缺一，或對銀行貸款發生危險，或對農民事業發生危險。因農民不知記賬，而視察者自己亦不之知，則銀行投資即發生危險，農民所付之股金，亦將損失。不僅知營業方法；合作訓練，亦不可缺。否則不知如何支配資本。如不知合作原理，即不能按合作原理進行，而入歧途。易為商人所控制。故實際指導合作工作者，應注意合作原理，及營業方法也。

茲講信用合作之定義：（一）信用合作社，乃個人之結合，（二）社內分子，均站在同等地位，（三）目的在得一種資金，（四）資金祇能流通於社員，（五）資金借貸，祇可用於有益之用途。信用合作之基礎有二方面，為指導員所應知者，即（一）社員之品性，（二）社務之管理。（張履鸞、朱亞強、程沈三記）

徐旭著 世界書局出版

民衆圖書館學

定價一元二角

本館各部區工作近訊

教導部

(一)舉行荆山橋導遊

荆山橋在徐城東北境，離城約十八里。橋長約三里，橋孔大小有一百五十餘個，不惟為江北有數之建築，即國內著名之大橋，亦鮮有出其右者。特以地非要道，鮮有聞知，以致湮沒。茲為喚起民衆愛護鄉土，並彰前人之熱心公益，以啓來者之尊崇和效法起見，特舉行導遊，並擬定導遊緣起，於四月六日上午七時開始活動。先期由總務部接洽汽車，並發售荆山橋導遊往返汽車票，每票價洋三角。因售票過多，更以當日買票者，較預售多出數倍，致原雇之汽車不敷應用，復向各汽車公司添包兩輛，並請中央憲兵團派憲兵一班，隨車保護及維持荆山橋一帶之治安。是日除乘汽車往遊者約有二百餘人外，乘洋車及小驢者亦絡繹於途，頗極一時之盛。是日行車共十班，行程由大馬路中正街口豐沛汽車站起，至荆山橋南頭止。本館在荆山橋南北兩頭備置茶水，以供旅客消渴。並先期約定零食攤，在橋頭售賣貨食，茲將荆山橋小史野談，及本館導遊緣起，附錄於後：

導遊緣起

吾徐自昔為南北要衝，國內東南各省人士，凡欲旅行京華者，道必經此。當津浦鐵道未敷軌時，行旅陸路多用車馬，是以道路橋樑，官民多所興建，以利

行人。荆山橋其尤著者也。據府縣志所載，荆山橋全長四百八十二丈有奇，寬一丈九尺，最高處約三丈；大孔十九，小孔一百四十有五，長虹亘空，驚濤無阻，道經其上，如履坦途，自津浦通車，行人漸少，更以年久失修，時有傾圮，致前人辛苦經營之事業，且足稱為國內橋樑有數之建築，坐令其剝蝕毀損，湮沒無聞，誠為可惜。夫蘇之寶帶，閩之洛陽，冀之盧溝，其建築工程，遜斯橋遠甚，而諸橋之名，反彰於海內，斯固於各橋所處自然及社會環境之不同，而亦人謀之不臧也。茲者內憂漸祛，外患猶殷，非富無以圖強，非強無以救國；致富之道，在吾自古以農立國之中華，浚河以興水利，築路造橋以利交通，蓋其主要之一端。省民教館爰定於清明節日，開荆山橋導遊專車，俾各界人士，於此明媚之春光，作郊遊之韻事；而對於前人滲淡經營之荆山長橋，以及上承微湖，下輸百川之荆山口河，予以交通上及功利上深切之認識與了解，俾省縣及中樞當局，共努力於斯橋斯河之修浚，並藉此遊覽，以喚起民衆愛鄉土，愛國家之意念，不獨吾徐民之幸，實亦邦家之福也。邦人君子，盍興乎來。

荆山橋史

荆山橋創建於何年，不可考。據縣志所載：城東

北二十里荆山前，有河甚廣，下多亂石，舊有橋跨其上，為南北通衢，後圯。州人張瞻疊石為橋。乾隆十一年，總河白鐘山重建，增長百二十丈，為四百八十二丈有奇。同治中，兩江總督李鴻章修。光緒十七年，徐州道桂嵩慶重修。清張玉書荆山橋記云：

徐固水國也，為南北孔道。東渡河二十餘里，有荆山口，地庫下，匯蓄東北諸山水，通微山昭陽等湖，巨浸瀾漫。向有石橋橫且水面，輪蹄絡繹，賴以獲濟，行者稱便。自濁流漲溢，露潦驚濤，日爭鬻為患，橋遂傾蕩無跡，凡郵傳行旅往來，率望洋以歎。篙師操一葉舟，踞為利藪，鷄鳴問津，日晡不得畢渡；中流橫索，錢缺衣敝不戒，覆溺時告。其上下瀕水居民田畝，亦坐是淹沒。吾族叔彭城伯量公，惘然殷懷，首志修復，走白諸當事，請以家財重建。其子若楚泉游戎虞部諸昆季，亦能善承父志，遂大出囊中金，召徒役，具器用，伐石舉土，囊糗船粟，視其力資之給，舂插雲集，歷久告竣。長虹亘空，川原底定，出其上者，若經坦途，砥周道，莫不嘖嘖稱歎。往者余奉命巡視河道，經其地，下車周覽，喟然曰：「偉哉！是工也。」傳曰：「司空以時，平易道路。」周禮曰：「司險，知川澤之阻，而達其道路。」則雨畢治道，水涸成梁，固皆有司事也。輿梁徒杠，王制具在，然尙脫輜不給，病涉時聞。而公以里閭薦紳，情殷桑梓，嘉惠遠人，

不待勸施而樂善好義，為居者行者謀無疆之利，其功非淺鮮哉！石橋長計三百六十二丈五尺，高若干，頂寬一丈九尺，橋孔大小四十餘洞。始工於康熙壬戌，迄工於康熙癸未，共費銀二萬六千八百有奇。外建茶房一所，閣一座，為行旅庇息之地。橋規制宏遠，石甃堅固，為費不貲。公姓張氏，諱瞻，字伯量，彭城人，歷官驃騎將軍，以子貴，誥封祿大夫，余族叔也。平生慷慨樂義，他如遷學賑荒，善難枚舉，皆公力任首倡；而此鉅工永濟尤吾所目擊而樂道之者，因記以鐫諸石俾志不朽。

今按荆山橋大孔十九小孔一百四十五。

荆山橋野談

銅山野老，對於荆山橋之來歷，多所傳說，雖屬野談，亦頗有趣，爰就所聞，筆錄於後：

「銅山有富翁張伯量者，有一女，愛如掌珠；出嫁後，每逢歸甯，必經荆山河口。河甚廣，波濤洶湧，人莫敢為渡。只有篙師一人，混號「窰老黑」者，以膂力過人，獨設渡於此。一日，張女歸甯，復乘其船，至河心，「窰老黑」停船索資，曰：「非元寶二隻不為濟。」女再三求減，不允，頗受其辱。抵家語其父。伯量怒甚，因往河岸向窰老黑曰：「汝欺我女非乘汝舟不可渡耶？吾定跨河造一長橋，俾吾女永世不再乘汝舟。」窰老黑曰：「汝若能造成此橋，吾可將吾船拉至河岸山頭之上，永世不復攔渡。後張伯量果興工造橋，至剩最後十六孔未竣，而家資已罄，其女僕出其私

蓄，得以完成。「窮老黑」亦竟將其船曳至荆山橋北頭山頭之上，至今該山之上尚可尋得爛板鏽釘云云。故今之人，每以指人獨門生意，索價稍昂者，均以「窮老黑」濟渡喻之。

(一) 農校學生參加農訓工作

本館為加緊農村青年訓練，

並以村落過多，能担訓練之人材過少，特抽農民生活學境二年級，年齡較長之學生十六人，教以訓練各村勵志團之操法，共分成四小隊，第一小隊隊長蔡鳳歧帶往八里屯訓練勵志團團操；第二小隊隊長苗夢，帶往孟家溝訓練勵志團團操；第三小隊隊長王克祥，帶往瓦房訓練勵志團團操，第四小隊隊長孫景銘，帶往石橋訓練勵志團團操。

(二) 各區改進會勵志團所造各橋命名

本館各實

施區各村改進會及勵志團三年來共造大小橋梁二十四座，所需經費一為機關協助，二為民衆募集，三為館中補助，共計約三千七百餘元。各區橋名，由部會同各區決定如下：壩子街實施區共造二橋，除澤民橋早已命名外，區西邊跨環城馬路之橋，命名為共濟橋。石橋實施區共造五橋，即通荆橋，濟衆橋，民生橋，福小橋，利耕橋。下淀實施區瓦房造二橋，即勵志橋，瓦治橋；孟家溝造二橋，即保民橋，瑞興橋；八里屯造二橋，即渡賢橋，屯豐橋；下淀造十一橋，即龍北橋，浦東橋，浦西橋，陸陳南橋，陸陳北橋，興農橋，濟河橋，普渡橋，復興橋，上公橋，義興橋。

(四) 檢閱勵志團及農校軍訓

四月廿八日 上午八時，本館

各實施區，勵志團團員及農民生活學校學生，全體參加檢閱。計各區勵志團，除因病因事請假者外，共到一百八十六人。農民生活學校學生，除因勤務值崗者外，共到四十三人，行禮如儀後，次行授旗禮，次由教育廳周廳長訓話，繼續檢閱勵志團，其次序為(一)團禮，(二)團訓，(三)團歌，(四)信條，(五)十戒，(六)團操，次檢閱農民生活學校軍訓，先由周授予館中新製之軍旗，繼檢閱各小隊操練，至十一時半始畢。

生 計 部

(一) 繼續孵化雛雞

本館孵雞情形已於上月報告內略述，第一炕雛雞於

四月十五日孵出，計孵出雛雞二千三百八十七隻。上炕雞蛋為七千五百六十枚，出雞成數尚不及三分之一。第二炕上蛋五千零四十枚，四月二十日出雞一千八百五十七隻，出雞成數三分之一強，較上炕稍佳。第三炕亦上蛋五千零四十枚，四月二十五日出雞一千八百隻，出雞成績與第一炕相埒。第四炕因運輸關係，遲緩數日，故不能按照計劃，每五日出雞一次也。

(二) 推廣雛雞

雛雞既已孵出，遂依照推廣辦法，向本館各實施區及輔導區推廣。初時民衆尚多懷疑，及後見雞體肥大且健，遂爭相購買。因本館事前規定購雞者須先向各該戶附近實施區登記，然後

依照登記先後領雞。各處民衆咸以雞種優良紛至沓來，各實施區門前頗爲擁擠，三四日內各區共登記達二萬隻，輔導區各縣館登記已達四萬隻，本館以孵化成績不佳，七萬枚雞蛋，至多能孵出雞雛三萬隻，求過於供，支配殊難。遂經本館主任會議議決，通知各實施區及輔導區，尅日停止登記，已登記者按四成發給雞雛。

(三) 指導種脫字棉

本館實施區各鄉村，適宜種植美棉者祇有八里屯，

下淀及王莊等數村，其他均屬黏土，不甚適宜。各村以往種棉多種本國種子纖維短，收量少。本年起，本館提倡種植脫字棉，種子由本館供給，方法由本館指導。計四月內受指導種美棉之農戶有三十六家，棉田六十餘畝。本館並印發脫字棉栽培法，以企民衆隨時閱讀，依法施行。

(四) 確定各合作社本年業務計劃

本年
各社業務

計劃由本館擬定，提交四月二十日各社理事聯席會修正通過。其計劃如左：

甲、辦理倉庫儲押：

1. 儲押開始日期：六月二十日。
2. 儲押地點：省徐民教館新農業倉庫。
3. 儲押借款：由合作社聯合會名義與農行暫訂一萬元儲押借款合同。

乙、辦理積穀：

1. 積穀日期：麥季七月十日至十五日，秋季十月一日至十日，一律積齊。
2. 積穀數量：社員每人至少積麥子，大豆各二斗。
3. 存儲地點：各社積齊後送省徐民教館倉庫存儲。

丙、增加社股：

1. 社員每人至少加一股。
2. 一律於本年秋季積穀時加齊，送農行存儲。

(五) 指導各合作社辦理農本貸款

值農忙
現

將要開始的時候，各社員多需款購辦農具，肥料及種子等，本館察其需要，遂分別指導，介紹向農民銀行舉辦農本貸款。四月份領到貸款者，計有王莊，瓦房，孟家溝，橋南頭，楊莊等六社，共借款二千一百元。

(六) 民衆無息貸款

無息貸款處自四月一

日起，迄末日止，共貸出大洋二百六十元。壩子街實施區民衆貸款四次，計洋一百一十二元。石橋實施區民衆貸款二次，計洋一百零八元。下淀實施區祇放給瓦房一處，計洋四十元，其他各村均因不能按時歸還，故暫停發，以示懲戒。貸款用途有二十餘種，以小販爲最多。考其成績最優者爲瓦房，餘均較差。

研究輔導部

一、編審本館各項文稿

(一) 奉 教廳令

，將本館概況編送數
應輯入「江蘇教育概覽」，乃與總務部共同輯集材料，分

別担任編寫，以備送應審核。關於本館沿革、組織、經費、設備各項由總務部編製，本部編輯事業概況部份。(二)本月召開本輔導區民教研究會「保甲訓練」「集團訓練」中心討論會時，本部特編印本館最近施教工作提要，分發會中各出席代表，以資參觀時之參考。(三)本館最近由於工作上之需要，特將前所訂定之各部辦事細則，由本部與總務部會同重加審核修訂，提交館務會議審議施行。(四)本館於本月初，為啓發並喚醒徐屬民衆鄉土觀念與民族意識起見，特舉辦徐屬著名古蹟荆山橋導遊事宜時，由教導部與本部搜集關於是橋之舊聞野史，編印荆山橋導遊小冊，分發遊覽民衆，藉資觀摩瞻仰。

二、舉辦巡迴協動施教

本月一日本館教導部主任徐毓生偕同練習生一名，攜帶教育電影機器及衛生模型圖表等展覽品，赴蕭縣民教館舉辦巡迴協動施教。當晚佈置展覽品，次日開放展覽，對觀衆將各種圖表模型詳爲講解。晚間放映電影，並舉行通俗演講，講題爲「各種衛生小常識」，到民衆五百餘人。三日上午，與該館全體職員討論各項工作進行問題，下午返館。

三、繼續代辦各項施教用品

本部是月繼續爲輔導區內各機關代辦各項施教用品。計寄發各民教機關養鷄畫報各二社教十份。今春爲各縣代辦之痘苗及種痘畫報，於月底結束，計共代購痘苗一百十三打，值洋三十三元九角；代辦畫報六百二十八張，值洋九元四角二分；合計洋四十三元

三角二分。

四、繪製標牌掛圖及統計圖表

(一)設計室應用之標語標牌共十四件。(二)繪製荆山橋導遊所用指標標語共六件。(三)新生活掛圖，於本月繪製完成，共五十四幅。(四)繪製新生活展覽室所掛蔣介石先生肖像一幅。(五)繪製養鷄畫報一種，共印刷一千份。

五、召開民教分區研究會

本館近奉廳令推進本輔導區各民教機關協助各該縣辦理保甲，並爲加緊輔導本區各民教機關公民訓練工作之進行起見，乃乘周廳長暨吳科長蒞徐視察之時會，本部特召開本輔導區民教研究會「保甲訓練」「集團訓練」中心討論會，討論關於保甲訓練及集團訓練各項實際問題。當蒙周廳長暨吳科長蒞會指導，並賜加訓詞。大會日程共三日，各縣民教機關出席代表三十二人，決議條件計十一件。

六、佈置展覽室及大禮堂

本月內將舊有展覽室各展覽物品拆卸收藏，特以繪製完成之新生活掛圖及蔣介石先生肖像，佈置新生活展覽室，並開始開放展覽。此外又於大禮堂內佈置中華民國紀念日史掛圖共三十幅，以資集會時之觀覽。在大禮堂與新生活展覽室間之走道兩旁，復佈置大幅壁畫，啓發並驚惕民衆之民族意識及愛國觀念。

七、攝製教育影片

本部於民政廳余廳長蒞
徐檢閱銅山區各縣警察時，
特往銅山公共體育場，攝製教育影片一百四十尺，以備後
日於本館各實施區及本輔導區各縣內放映。

壩子街實施區

一、推廣本國優良雞種

本館為推廣優良
雞種，增加民衆收入
起見，特自上海購辦狼山種蛋，自行孵化，推廣雞種，本
區於四月十六日開始向民衆宣傳，並發貼推廣優良雞種畫
報四十份於全區，即日開始登記，每隻一百四十文，以現
款訂購者為限。迄四月底止，共登記二千一百隻。因孵化
所出甚少，不敷分配，乃暫行停止登記。二十三日分發雞
雞一百六十隻，廿八日分發二百隻，共三百六十隻。每一
訂戶均發給養雞須知一紙，並為當面講解，藉使明了科學
養雞方法。

二、民衆學校學生實驗編組保甲

本區
為加緊民

衆學校學生訓練起見，特擬定民校學生編組保甲辦法，仿
照現行保甲規程，每一學生作為一戶，十戶編成一甲，各
班各編成一保。編組標準均按各生居住地點以分配之，所
有秩序維持，課卷分發，缺席督促，及行為監察等，概由
保甲長負責。本區自四月間試行以來，現頗具成效。其辦
法請參看本刊所披露者。

三、各改良學塾實驗「導生制」

本區為使
區內各改良學

塾學生有學習算術之機會起見，訂於每星期三上午召集各
塾學習算術學生，來區合上算術教學班一小時；每星期復
派員分赴各塾訂正指導一次。茲更為擴大教學效率，以求
教學經濟起見，自四月份起，特訂定實驗「導生制」辦法
，於各塾中各指定算術「導生」一人，負責教授各塾初學
算術學生，以對於算術已有相當程度而品行優良者入選，
平時即稱之曰「小先生」。自四月二日開始實驗以來，成
效頗好。其詳細辦法請查閱本刊所披露者。

四、修砌延平路水溝工程動工

本區延南
通城幹線延平

路，屢為雨水沖塌，本區前倡議興工修補，經壩子街市民
改進會決議通過，協同河北鎮鎮公所，分向鎮內十保挨戶
勸募。迄四月中旬止，已集有成數，乃積極動工修補。先
由市民改進會執委會推定彭雲霖等七人為修築延平路委員
會委員，於四月十四日晚開首次會議，推定劉席中為
主席，後十五、十六、十九等日均開會一次，將工程計劃
具體決定。開工時，復邀請地方領袖蘇企六、劉敬修等共
同勘定施工界線。開工後，由修路委員七人及本區職員一
人，分四組按日輪流監工。工程計分三部：一為用石包砌
橋北路身兩旁，一為用石鋪墊街南頭斜坡路面；一為用石
修築橋北兩旁水溝。現關於水溝部份業經完成，正在鋪墊
路面云。

五、勵志團受周廳長檢閱

四月二十八日周長廳及吳科長蒞徐視

察本館，並檢閱本館各實施區勵志團，本區勵志團三十四人，是日上午五時許，亦由本區職員楊汝熊率領，整隊前往下淀參加。本館輔導區各縣社教機關主任人員二十餘人亦蒞場參觀，計檢閱團訓、十戒、信條、團禮、團歌、及團操等六項，至十二時始回館。

六、舉辦第一屆嬰兒健康比賽

本區於三月間開始籌辦

第二屆嬰兒健康比賽，報名者達百五十五名。四月一日舉行預賽，到百五十二名，由本區特聘周文會、陳增善、王士林、蔣子懷、胡潔吾等五位先生担任評判，檢查項目計分身長、體重、頭圍、胸圍、營養、疾病、及整潔等七項，一日完畢，三日對初賽錄取之四十人舉行複賽，結果第一組（一週歲，下類推）第二組各取五名，第三組取四名，第四五組各取三名，共二十名，每人均填發「健康兒童證明書」一張。復按錄取各嬰兒成績之優劣，錄取總成績前五名。四月四日下午二時，本區舉行兒童節紀念大會，同時行給獎典禮。到區民婦女及兒童共二百九十餘人，由徐毓生先生主席，報告紀念兒童節及舉辦嬰兒健康比賽之意義，並分發育嬰須知多冊，次特請徐州保齡醫院院長侯漢聲先生講演育嬰常識。繼即發給嬰兒比賽獎品，除全體參加嬰兒按成績優劣一律酌給獎品外，錄取者另給優良獎品，總第一名雷雲龍計得馬首兒童自行車一輛。獎品共計二百二十九件，值洋十餘元，大部係徐州各商號所贈送者。

七、種痘運動結束

本區於三月間開始種痘運動，四月開始，繼續宣傳並點種。登記至四日截止。合各團體會員，民校、簡易小學，及改良學塾學生等及區民佈種者，共二百零五人。

八、粉製新生活牆壁標語

本區為促進新生活運動起見，除在本區第一第二民校教室內及會議室製貼新生活標語外，並將區內所有牆壁上外商香烟廣告，一律交涉取消，重加粉刷，泥製新生活標語，共計九處，於四月二十日完成。

九、開映教育電影

周廳長蒞徐視察時，帶來影片一套，片名「共赴國難」，本區於四月二十八日晚，在本館運動場露天開映此片，觀眾達五千人左右，歷二小時始散。

十、舉行聯合春季遠足

本年春季遠足，計分兩次舉行。第一次在四月十四日，本區勵志團，兒童自治團，民校成人班，各改良學塾，及簡易小學等聯合遠足，共百餘人，上午八時出發，遠足至省立麥作試驗場，九里山，白雲洞等處。中途遇雨，而參加者仍精神百倍，冒雨至下午二時返館。第二次在十七日，本區婦女會及婦女班聯合遠足至徐州古蹟荆山橋，共五十六人，上午八時出發，往返四十里，均係步行，至薄暮始返館。

十一、兒童自治團舉行清壁運動

本區為整飭市容起

見，特於四月二十一日由兒童自治團舉行清潔運動，計到團員六十一人，分團員為二隊，分赴區內環城馬路及塌子街一帶，沿街牆壁所有亂貼之廣告標語等，一律以水洗之，以帚掃之，結果市容為之一整。

下淀實施區

一、民校舉行畢業典禮

本區孟家溝，瓦房兩村民衆學校自去年十月卅日開學至現在，各種課程均已授了。四月三日舉行畢業測驗，五日考試完畢。十一日下午三時，孟家溝民校舉行畢業典禮，計畢業生十九人、十二日下午七時，瓦房民校舉行畢業典禮，計畢業生二十人。各村改進會會員、保甲長、勵志團團員，兒童自治團團員，均參加典禮，並舉行同樂會，以示慶祝云。

二、孟家溝村建築橋樑

本區孟家溝村東，新築之馬路，每遇大雨，即被水沖毀，有礙交通；該村居民孟繼瑞自願出資建築，以利行旅。四月四日該村改進會決議，石料由全村負責運輸。四月十日材料即行運齊。二十五日開工建築。該橋計長二丈六尺，高六尺，寬七尺，三十日即修理竣工云。

三、兒童節舉行紀念會

四月四日為兒童節。是日上午九時分別舉行紀念會。瓦房下淀兩村聯合舉行，到兒童百八十七人。由李祥林主席，報告開會意義；繼由陸兆金、王世俊兩先

生演說。八里屯孟家溝兩村聯合舉行，到兒童二百七十一人，由祁振亞主席報告，繼由侍實夫、李鴻鏡、葛孝思三先生演說。未散發幸福包，十二時散會。

四、訓練勵志團團操

本區勵志團，計分四團，共有團員百四十七人。過去對於各團員信條，團歌、十戒、民衆歌、及團員行為，積極訓練，各團員皆能專心學習和遵守。為強健身體起見，並實施團操，依照本館教導部規定前進、側進、視線、突擊等四節目，自四月十四日起開始訓練，時間為每晚間七時至八時半。各團團員均能準時到各該村辦事處學習，又于四月廿八日上午六時，齊集本區辦事處，聽候團廳長及吳科長檢閱。

五、辦理合作社社務

本區八里屯、孟家溝、下淀三村合作社，於去年舉辦副業，現在行將結束，特將各社社員經營狀況，詳加考核，並辦理贖押倉庫及放款借款。並于四月十九日上午八時，召集各社理監事，舉行聯席會議，討論增加社股與新社員兩案。四月廿一日召開八里屯合作社社員大會，討論青苗借款並審查各社員借款用途等案。

六、佈種牛痘

本區于四月一日發給區民種痘證，十日即開始佈種。計八里屯村佈種者六十四人，下淀村佈種者百二十五人，瓦房村佈種者三十八人，孟家溝村佈種者七十人。

七、召開簡小學生家長談話會

本區瓦房、孟家溝、八里屯三村，由本館與銅山教育局合辦簡易小學三所，四月二十五日召集各村小學學生家長舉行談話會，對於學生生活行為，詳加指導，並討論家庭教育與學校教育共同協助方法，以收效果云。

石橋實施區

一、民衆學校舉行畢業

本區去秋開辦民衆學校四班，至四月中旬，已將各科教材授完，特於十七八兩日，分別舉行畢業考試。十九日下午四時，在本區石橋辦事處大會堂聯合舉行畢業典禮。參加者有教導部主任徐毓生先生，及各小學校校長，學生家長十餘人，計畢業學生，石橋高級班二十二二人，石橋初級班十八人，王莊成人班十六人，王莊婦女班二十一人，共計七十七人。

二、訓練勵志團

最近教導部擬定勵志團團歌，分發各區勵志團學習。本區勵志團於四月十日開始練習，先教石橋分團，繼教王莊分團。至二十日，分別學習終了，並就此時期，將以前學過之團操，重行複習數次。

三、保護各荒山林場

三月間，本區各團體共植樹四萬零三百株。除指定鄉丁看護外，本區職員對荒山林場每週檢查一次，對

各路行道樹每晚巡視，以防損毀及偷盜。

四、楊莊養鷄場兼辦孵化事業

楊莊養鷄場今春兼辦孵化事業，由生計部派員指導本區協助。至四月中旬出鷄，對購買雛鷄各農家，先在該村莊辦事處舉行登記購鷄數目，由本場送至各辦事處，分別通知領取。購買方法，有現錢及邀保除欠兩種。除欠賬至六月三十日前清還，本區各村推廣雛雞一七五九隻。計石橋八百八十八隻，王莊八七一隻。

五、結束工藝訓練班條編科

本區前年開辦工藝訓練班條編科，學習四個月，因農忙休業。去年秋收後，重行招生學習，至本年四月，各生技術，已略能編造出品，故於本月二十日舉行畢業考試。及格者七人，由館借給資本，使繼續營業。

六、檢查除蟲菊

本區二十二年秋，指導民衆種植之除蟲菊於二十三秋，因係第一年收花，爲數甚少。今春已檢查兩次，花蕾頗多，下月即可收花。

七、召開造橋委員會

本區三月指導工匠建造元通路橋，二十四日竣工，四月九日，復召集造橋委員會籌商其餘四橋之工資。當與楊石匠議定石料，石灰，由本會購買。四橋工資合計洋九十元。限渠從速動工。

社 會 第三卷 第一期

◎圖畫與照像

木刻：時代之輪(封面) 幹青作
 一年來之國內大事剪影(封面裏面)
 晉省的托洛司太原第一土貨商場一幅(正文中)
 現社會之兩種生活形態剪影兩幅(底封面)

◎社會論壇

今年是中國的危急關頭 飛言鴻霜流
 中華民族的出路問題 聿微孤筑東
 中歐協定與歐州的前途 日本世界知識譯
 開發西北的根本問題 孤鴻
 一九三四年資本主義經濟的迴顧 勝凌孫明梅
 一九三五年的遠東情勢 放璫譯齋
 一年來之中國經濟 簡遺作
 晉省統制經濟的檢討 福樓貝吾理
 婦女運動的迴顧與前瞻 李健何斯
 土耳其的新婦女 高爾基作
 由鹽政統制談到中國的鹽政制度 欲非譯
 科學與信仰(文藝) 老粗
 遊戲的悲劇(文藝)
 綠貓(武藝)
 食鹽統制下的幾個犧牲者(通訊)
 編者的話

本刊每期零售大洋五分，預定全年一元半年五角
(郵經在內)

社址：北平和內新路甲十八號

八、疏濬小新河

本區由楊莊小山北至陶樓西黃橋於去年開挖之小新河道，被雨水冲塞，河身淤淺。特於四月二十五日召集石橋兩保長，商討濬深辦法，二十六日即行測量，三十日開始動工。

九、舉行兒童清潔比賽

四月四日，為兒童節，除召集本區兒童

童，舉行兒童節紀念大會外，並於上午九時，舉行兒童清潔比賽會，以促進兒童健康，增進兒童幸福為宗旨。計到參加比賽兒童，楊莊十九人，石橋二十五人，王莊二十七人。評判員五人，由本區辦事處聘請各附近小學校長及本館職員担任之比賽項目計分：頭面手足衣服、牙齒、髮膚等五項。評判結果，計錄取孫鴻章等十一名，分別給獎，並講述清潔衛生實踐的方法。繼又分發果品，講故事，至十二時始散會。各村兒童乃歡躍聯隊而去。